

Brussels, 16 July 2025

9378/25

Interinstitutional File:
2022/0396 (COD)

JUR 344
ENV 398
MI 326
ENT 75
IND 154
CONSOM 91
COMPET 422
AGRI 223
FOOD 38
CODEC 682

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2025/40 of the European Parliament and of the Council of 19 December 2024 on packaging and packaging waste, amending Regulation (EU) 2019/1020 and Directive (EU) 2019/904, and repealing Directive 94/62/EC
(Official Journal of the European Union L 2025/40 of 22 January 2025)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, ET**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) 2025/40 на Европейския парламент и на Съвета от 19 декември 2024 година относно опаковките и отпадъците от опаковки, за изменение на Регламент (ЕС) 2019/1020 и Директива (ЕС) 2019/904 и за отмяна на Директива 94/62/ЕО

(Официален вестник на Европейския съюз L 2025/40 от 22 януари 2025 г.)

На страница 33, член 3, параграф 1, точка 15, буква в)

вместо:

„в) произвеждащият оператор, вносителят или дистрибуторът е установен в държава членка или в трета държава и предоставя на територията на друга държава членка за първи път, директно на крайните ползватели, транспортни опаковки, сервизни опаковки или опаковки за първично производство, независимо дали за еднократна или многократна употреба, или продукти, които са опаковани в други опаковки; или“,

да се чете:

„в) произвеждащият оператор, вносителят или дистрибуторът е установен в държава членка или в трета държава и предоставя на територията на друга държава членка за първи път, директно на крайните ползватели, транспортни опаковки, сервизни опаковки или опаковки за първично производство, независимо дали за еднократна или многократна употреба; или“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2025/40 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 19 de diciembre de 2024, sobre los envases y residuos de envases, por el que se modifican el Reglamento (UE) 2019/1020 y la Directiva (UE) 2019/904 y se deroga la Directiva 94/62/CE

(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2025/40, 22 de enero de 2025)

En la página 33, artículo 3, apartado 1, punto 15, letra c):

donde dice:

- «c) que el fabricante, importador o distribuidor esté establecido en un Estado miembro o en un tercer país y comercialice por primera vez en el territorio de otro Estado miembro, directamente a los usuarios finales, envases de transporte, envases de servicios o envases de producción primaria, tanto envases de un solo uso como reutilizables, o productos envasados en otros envases, o»,

debe decir:

- «c) que el fabricante, importador o distribuidor esté establecido en un Estado miembro o en un tercer país y comercialice por primera vez en el territorio de otro Estado miembro, directamente a los usuarios finales, envases de transporte, envases de servicios o envases de producción primaria, tanto envases de un solo uso como reutilizables, o».

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2025/40 ze dne 19. prosince 2024 o obalech a obalových odpadech, o změně nařízení (EU) 2019/1020 a směrnice (EU) 2019/904 a o zrušení směrnice 94/62/ES

(Úřední věstník Evropské unie L 2025/40 ze dne 22. ledna 2025)

1. Strana 2, 11. bod odůvodnění, druhá věta

Místo:

„(11) Kelímky, nádoby na potraviny, svačिनové sáčky nebo jiné předměty, které mohou zastávat funkci obalu, by neměly být považovány za obal, pokud jsou navrženy a určeny k tomu, aby je konečný distributor prodával prázdné. Takové předměty by měly být považovány za obal, pouze pokud jsou navrženy a určeny k tomu, aby byly naplněny v místě prodeje, přičemž v takovém případě by měly být považovány za „obaly v rámci poskytování služeb“, nebo pokud v nich konečný distributor prodává potraviny či nápoje, plní-li funkci obalu.“

má být:

„(11) Kelímky, nádoby na potraviny, svačिनové sáčky nebo jiné předměty, které mohou zastávat funkci obalu, by neměly být považovány za obal, pokud jsou navrženy a určeny k tomu, aby je konečný distributor prodával prázdné. Takové předměty by měly být považovány za obal, pouze pokud jsou navrženy a určeny k tomu, aby byly naplněny v místě prodeje, přičemž v takovém případě by měly být považovány za „servisní obaly“, nebo pokud v nich konečný distributor prodává potraviny či nápoje, plní-li funkci obalu.“

2. Strana 20, 122. bod odůvodnění, čtvrtá a osmá věta

Místo:

„(122) (...). Obecně by tímto producentem měl být hospodářský subjekt, který jakožto výrobce, dovozce nebo distributor usazený v členském státě dané balené výrobky dodává z území a na území tohoto členského státu. (...) Aby se však omezila veškerá zbytečná administrativní zátěž pro malé podniky, které plní přepravní obaly, primární výrobní obaly nebo obaly v rámci poskytování služeb, ať již se jedná o obaly na jedno použití, nebo opětovně použitelné obaly, v místě prodeje, producentem by měl být výrobce, distributor nebo dovozce takového obalu, který daný obal poprvé dodává z území daného členského státu, neboť daný hospodářský subjekt má nejlepší předpoklady k tomu, aby splnil povinnosti vyplývající z rozšířené odpovědnosti producenta.“

má být:

„(122) (...). Obecně by tímto producentem měl být hospodářský subjekt, který jakožto výrobce, dovozce nebo distributor usazený v členském státě z území tohoto členského státu a na totéž území dané balené výrobky dodává. (...) Aby se však omezila veškerá zbytečná administrativní zátěž pro malé podniky, které plní přepravní obaly, primární výrobní obaly nebo servisní obaly, ať již se jedná o obaly na jedno použití, nebo opětovně použitelné obaly, v místě prodeje, producentem by měl být výrobce, distributor nebo dovozce takového obalu, který daný obal poprvé dodává z území daného členského státu, neboť daný hospodářský subjekt má nejlepší předpoklady k tomu, aby splnil povinnosti vyplývající z rozšířené odpovědnosti producenta.“

3. Strana 33, čl. 3 odst. 1 bod 15)

Místo:

- „15) „producentem“ jakýkoli výrobce, dovozce nebo distributor, který bez ohledu na způsob prodeje, včetně smluv uzavřených na dálku, splňuje jednu z těchto podmínek:
- a) je usazen v členském státě a poprvé na území tohoto členského státu a z téhož území dodá přepravní obaly, servisní obaly nebo primární výrobní obaly, ať už jako obaly na jedno použití, nebo jako opětovně použitelné obaly; nebo
 - b) je usazen v členském státě a poprvé z území nebo na území tohoto členského státu dodá výrobky zabalené v jiných obalech, než jsou obaly uvedené v písmeni a); nebo

- c) je usazen v členském státě nebo ve třetí zemi a poprvé na území jiného členského státu dodá přepravní obaly, obaly v rámci poskytování služeb nebo primární výrobní obaly, ať už jako obaly na jedno použití, nebo jako opětovně použitelné obaly; nebo“

má být:

„15) „producentem“ jakýkoli výrobce, dovozce nebo distributor, který bez ohledu na způsob prodeje, včetně smluv uzavřených na dálku, splňuje jednu z těchto podmínek:

- a) je usazen v členském státě a poprvé z území tohoto členského státu a na totéž území dodá přepravní obaly, servisní obaly nebo primární výrobní obaly, ať už jako obaly na jedno použití, nebo jako opětovně použitelné obaly; nebo
- b) je usazen v členském státě a poprvé z území tohoto členského státu a na totéž území dodá výrobky zabalené v jiných obalech, než jsou obaly uvedené v písmeni a); nebo
- c) je usazen v členském státě nebo ve třetí zemi a poprvé na území jiného členského státu dodá přímo konečným uživatelům přepravní obaly, servisní obaly nebo primární výrobní obaly, ať už jako obaly na jedno použití, nebo jako opětovně použitelné obaly; nebo“.

Místo:

- „6. Producent v případě individuálního plnění povinností vyplývajících z rozšířené odpovědnosti producenta nebo organizace odpovědnosti producentů pověřená plněním těchto povinností v případě kolektivního plnění povinností vyplývajících z rozšířené odpovědnosti producenta poskytnou přiměřenou záruku určenou na pokrytí nákladů souvisejících s operacemi nakládání s odpady, které nese producent nebo organizace odpovědnosti producentů v případě neplnění povinností vyplývajících z rozšířené odpovědnosti producenta, a to i v případě trvalého ukončení činnosti nebo platební neschopnosti. (...)“

má být:

- „6. Producent v případě individuálního plnění povinností vyplývajících z rozšířené odpovědnosti producenta nebo organizace odpovědnosti producentů pověřená plněním těchto povinností v případě kolektivního plnění povinností vyplývajících z rozšířené odpovědnosti producenta poskytnou přiměřenou záruku určenou na pokrytí nákladů souvisejících s operacemi nakládání s odpady, které nese producent nebo organizace odpovědnosti producentů v případě neplnění povinností vyplývajících z rozšířené odpovědnosti producenta, a to i v případě trvalého ukončení činnosti nebo platební neschopnosti. (...)“.
-

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. detsembri 2024. aasta määruses (EL) 2025/40, mis käsitleb pakendeid ja pakendijäätmeid ning millega muudetakse määrust (EL) 2019/1020 ja direktiivi (EL) 2019/904 ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 94/62/EÜ

(Euroopa Liidu Teataja L 2025/40, 22. jaanuar 2025)

Leheküljel 33 artikli 3 lõike 1 punkti 15 alapunktis c

asendatakse

„c) valmistaja, importija või turustaja, kes on asutatud liikmesriigis või kolmandas riigis ning teeb mõne teise liikmesriigi territooriumil esimest korda ühekorrapakendite või korduskasutuspakenditena otse lõppkasutajale kättesaadavaks veopakendeid, serveerimispakendeid või esmatootmise pakendeid või muusse pakendisse pakendatud tooteid, või“

järgmisega:

„c) valmistaja, importija või turustaja, kes on asutatud liikmesriigis või kolmandas riigis ning teeb mõne teise liikmesriigi territooriumil esimest korda ühekorrapakendite või korduskasutuspakenditena otse lõppkasutajale kättesaadavaks veopakendeid, serveerimispakendeid või esmatootmise pakendeid, või“.